

Yuuko AKIYOSHI

TRANSLATION FIELDS: General, Industrial, and Global Issues (Environment, Food and Agriculture, Gender, International Politics)

EXPERIENCE IN TRANSLATION

Specializing in General and Industrial Fields, and Global Issues such as Topics of Environmental, Food and Agricultural, Gender, and International Politics, I have extensive experience in various translation projects.

English to Japanese Translation:

A recent example- Chapter 7: Osamu Yamada Fernando Bittencourt, "Digital TV-ISDB-T" (Babel Press U.S., 2017)-第一部第 6 章 ブラジルにおける地上デジタル放送 (山田宰, 『創造と反骨の世界 - デジタル放送研究開発史』 幻冬舎 2022 年)

Japanese to English Translation:

- Guide to the Equal Gender Room in a ward in Tokyo
- School brochure of a private high school in Tokyo

Post-editing of English:

- Abstracts of academic journals (written in English)
- Academic papers (written in Japanese: humanities, social sciences)

Post-editing of Japanese:

- Novel (from Chinese to Japanese translation)
- Essays for a foreign newspaper
- Academic papers on finance

PREVIOUS EDUCATION

- Doctor in Law (Political Science), Keio University
- Completion of the Doctoral Course in Political Science Major, Graduate School of Law, Keio University
- Master in Political Science: Graduate School of University of Illinois
- Certificate of Completion in Language School of Chinese, The University of Hong Kong

VOLUNTEER ACTIVITIES

- Editorial Director, Japanese Macro-Engineering Society
- Acting Director, A Group of Local Economy Revitalization Support
- Deputy Representative, Macro Engineering Research Organization (NPO)